

## Zmluva

### o poskytovaní individuálnych anonymizovaných údajov

uzatvorená podľa ust. § 262 ods. 1 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Dodávateľ: **DataCentrum**  
Sídlo: Cintorínska 2301/5, 814 88 Bratislava – mestská časť Staré Mesto  
Štatutárny zástupca: Ing. Tibor Tarábek, riaditeľ  
Poverenie pre odborné rokovania: Ing. Vladimír Velikanič, vedúci odboru spracovania údajov  
IČO: 00 151 564  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK90 8180 0000 0070 0009 2410

(ďalej ako „Dodávateľ“)

Odberateľ: **Slovak Business Agency**  
Sídlo: Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava - Staré Mesto,  
Štatutárny zástupca: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ  
Kontaktná osoba: Ing. Ľubomír Lisičan, dátový analytik  
IČO: 30 845 301  
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava, registračné číslo OVVS/467/1997-Ta  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.  
IBAN: SK81 0200 0000 0016 9324 1062

(ďalej ako „Odberateľ“)

(Dodávateľ a Odberateľ spolu ďalej ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

### Článok I. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je každoročné spracovanie a dodanie údajov z účtovných výkazov za účtovné jednotky v Slovenskej republike zo strany Dodávateľa pre Odberateľa podrobne uvedené v Špecifikácii údajov, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Príloha č. 1“), a to za roky 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027 za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

## **Článok II. Práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu podstatne ovplyvniť poskytovanie požadovaných údajov, ako aj plnenie ostatných záväzkov v zmysle tejto Zmluvy.
2. Dodávateľ sa zaväzuje najmä:
  - a) dodávať údaje v požadovaných termínoch, množstve, kvalite, špecifikácii, štruktúre a formáte s ich následnou aktualizáciou v zmysle Prílohy č. 1,
  - b) poskytnúť Odberateľovi všetku súčinnosť týkajúcu sa plnenia predmetu tejto Zmluvy.
3. Odberateľ sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť ochranu údajov pred zneužitím v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov,
  - b) použiť údaje len pre služobné účely,
  - c) obdržané údaje neposkytnúť tretím osobám.

## **Článok III. Cena a platobné podmienky**

1. Cena je stanovená dohodou Zmluvných strán podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje sumu vo výške **1 792,47 EUR (slovom: jedentisícisedemstodeväťdesiatdva eur a štyridsaťsedem centov)** ročne (ďalej len „Cena“).
2. Cena bude Dodávateľovi uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na základe ročnej faktúry riadne vystavenej v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov po dodaní údajov podľa Článku I. tejto Zmluvy za požadovaný rok a bodu 3. tohto Článku Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že za deň úhrady sa považuje deň odpísania peňažných prostriedkov z účtu (IBAN) Odberateľa.
3. Odberateľovi vzniká povinnosť na zaplatenie Ceny na základe riadne vystavenej a doručenej faktúry Odberateľovi. Faktúra bude vystavená na podklade oboma Zmluvnými stranami odsúhlaseného a podpísaného Preberacieho protokolu k preberaným údajom za príslušný rok (ďalej len „**Preberací protokol**“). Odberateľ je povinný na základe preberacieho protokolu prevziať len riadne a včas spracované a dodané údaje za požadovaný rok.
4. Lehota splatnosti vystavenej faktúry je 60 (slovom: šesťdesiat) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia Odberateľovi vzhľadom na to, že predmet Zmluvy môže byť spolufinancovaný z prostriedkov európskych štrukturálnych a investičných fondov. Dojednanie dlhšej lehoty na splnenie peňažného záväzku bolo medzi Zmluvnými stranami dohodnuté v súlade s ustanovením § 340b ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a v súlade so systémom financovania predmetu Zmluvy.

#### **Článok IV. Platnosť a účinnosť Zmluvy a jej ukončenie**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **do 30. 04. 2028**, s výnimkou ustanovenia Článku V. bod 2. tejto Zmluvy, ktorý sa uzatvára aj na dobu po uplynutí trvania tejto Zmluvy.
2. Túto Zmluvu možno ukončiť:
  - a) kedykoľvek písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou Odberateľa alebo Dodávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je 1 (slovom: jeden) mesiac a začína plynúť od 1. (slovom: prvého) dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov upravených v tomto Článku Zmluvy.
3. Odberateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy pri podstatnom porušení povinností stanovených touto Zmluvou a požadovať náhradu škody, ktorá mu týmto vznikla.
4. Za podstatné porušenie povinností stanovených touto Zmluvou sa považuje situácia, ak Dodávateľ neplní svoje povinnosti vyplývajúce mu z tejto Zmluvy riadne alebo včas a na ich neplnenie bol zo strany Odberateľa upozornený, pričom tieto nie sú splnené ani v dodatočnej lehote poskytnutej zo strany Odberateľa, alebo ak porušenie povinností Dodávateľa nebolo v tejto lehote odstránené.
5. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť Dodávateľa za škodu spôsobenú neplnením svojich povinností v zmysle tejto Zmluvy nie je vylúčená ani v prípadoch zásahu vyššej moci.
6. Odstúpenie od Zmluvy oznámi Odberateľ Dodávateľovi písomne doporučenou zásielkou na adresu uvedenú v záhlaví Dodávateľa, a to bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o podstatnom porušení Zmluvy dozvedel. Odstúpenie od tejto Zmluvy je účinné dňom doručenia Dodávateľovi.
7. Ak zistí niektorá zo Zmluvných strán pri plnení tejto Zmluvy prekážku, ktorá znemožňuje riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy dohodnutým spôsobom, oznámi to bezodkladne druhej Zmluvnej strane a začne s ňou okamžite rokovať v dobrej viere o odstránení takejto prekážky. Zmluvné strany sa zaväzujú, že vyvinú všetko možné úsilie potrebné na dosiahnutie dohody o zmene práv a povinností, ktorých sa táto prekážka dotkla tak, aby bol naplnený účel tejto Zmluvy.

#### **Článok V. Osobitné ustanovenia**

1. Dodávateľ berie na vedomie, že predmet Zmluvy môže byť hradený z národných projektov realizovaných Odberateľom (ďalej len „**Projekt**“).
2. Dodávateľ je v prípade, ak je predmet Zmluvy hradený z prostriedkov Projektu, povinný strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly orgánom oprávneným vykonávať kontrolu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

**Článok VI.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva je vyhotovená v počte 4 (slovom: štyroch) rovnopisov, s určením 2 (slovom: dva) rovnopisy pre Odberateľa a 2 (slovom: dva) rovnopisy pre Dodávateľa.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Dodávateľ berie na vedomie, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Ak záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto Zmluvy, s ohľadom na právne postavenie Zmluvných strán, nespadá pod vzťahy uvedené v ustanovení § 261 Obchodného zákonníka, Zmluvné strany vykonali v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka voľbu práva a podpisom tejto Zmluvy výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto Zmluvy sa riadi Obchodným zákonníkom tak, ako to vyplýva zo záhlavia tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že vyvinú maximálnu snahu o riešenie všetkých sporov vyplývajúcich alebo súvisiacich s touto Zmluvou zmierlivou cestou. V prípade ak nedôjde k vyriešeniu sporov zmierlivou cestou, tieto sa budú riešiť pred vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.
5. Zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať len vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísanými oboma Zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a prejavy ich vôle sú určité, že nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných okolností, že porozumeli obsahu Zmluvy a táto bola uzatvorená slobodne a vážne, na znak čoho ju v 4 (slovom: štyroch) vyhotoveniach vlastnoručne podpisujú.
7. Zoznam príloh:  
Príloha č. 1 Špecifikácia údajov

**Dodávateľ:**

V Bratislave .....

**Odberateľ:**

V Bratislave .....

---

**DataCentrum**  
Ing. Tibor Tarábek  
riaditeľ

---

**Slovak Business Agency**  
Mgr. Martin Holák, PhD.  
generálny riaditeľ

## Príloha č. 1 Špecifikácia údajov

### Individuálne anonymizované údaje za roky 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027.

Predmetom požiadavky je spracovanie a dodanie údajov z účtovných výkazov za účtovné jednotky v Slovenskej republike podľa nižšie uvedenej podrobnej špecifikácie (ďalej len „požadované údaje“) za roky 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027. Požadované údaje v zmysle tohoto bodu sú spracované z nasledovných súčastí účtovných závierok:

- a) Súvaha Úč POD 1-01,
- b) Výkaz ziskov a strát Úč POD 2-01,
- c) Súvaha Úč MÚJ 1-01,
- d) Výkaz ziskov a strát Úč MÚJ 2-01,
- e) Výkaz o príjmoch a výdavkoch Úč FO 1-01,
- f) Výkaz o majetku a záväzkoch Úč FO 2-01.

#### 1. Požadované údaje:

##### a) Špecifikácia typu výkazu, č. riadku a č. príslušného stĺpca

###### Číslo riadkov:

všetky riadky

###### Číslo stĺpcov:

Úč POD 1-01: stĺpce 2, 4

Úč POD 2-01: stĺpce 1

Úč MÚJ 1-01: stĺpce 1, 3

Úč MÚJ 2-01: stĺpce 1

Úč FO 1-01: stĺpce 1, 2

Úč FO 2-01: stĺpce 2, 4

V rámci prípravy údajov bude dodávateľom zrealizovaná kontrola kvality údajov z finančných výkazov. Vykoná sa doplnenie chýbajúcich kódov okresu, transponovanie údajov z Úč POD a Úč MÚJ za bežné účtovné obdobie do požadovanej riadkovej formy a ich kontrola.

Spoločnosti v likvidácii alebo v konkurze budú zo spracovania vyradené. Ide o spoločnosti, ktorým vyplýva z názvu, že sú v likvidácii alebo v konkurze. Spoločnosti, ktorých kód okresu = 000 (nezistený), resp. 999 (zahraničie) podľa číselníka CIS0048 alebo kód SK NACE = 84 (verejná správa) podľa číselníka CIS5202, budú zo spracovania vyradené. Finančné výkazy, ktoré budú obsahovať nekorektné údaje budú zo spracovania vylúčené.

Dodávateľ v preberacom protokole uvedie, koľko spoločností zaradených do spracovania podáva výkazy za hospodársky rok a koľko za kalendárny rok.

##### b) Štruktúra vety:

r|o|f|p|polia z Úč POD1, Úč POD2, Úč MÚJ 1, MÚJ 2, Úč FO1 a Úč FO2, pričom:

r – región, použijú sa kódy pre jednotlivé okresy podľa číselníka ŠÚ SR CIS0048, napr.:101 ....811.

o – odvetvie, prevezme sa SK NACE kód hlavnej činnosti (Štatistická klasifikácia ekonomických

činností, Rev. 2 - HLSKNACE) z registra organizácií ŠÚ SR, napr.: 01110...93290.

f – právna forma, použijú sa kódy pre jednotlivé právne formy podľa číselníka ŠÚ SR CIS0056, napr.: 000,100 ...995.

p – kategória počtu pracovníkov, použijú sa kódy číselníka ŠÚ SR CIS0073, napr.: 00, 01, ...38.

### c) Merná jednotka

pre výkazy Úč POD: celé eurá

pre výkazy Úč MÚJ: celé eurá

pre výkazy Úč FO: celé eurá

### d) Štruktúra výstupných informácií - členenie súborov

Za spracovaný rok sa vytvoria 3 súbory (i.-iii.) s údajmi za výkazy 1 a 2 (1 – súvaha, 2 - výsledovka u subjektov s podvojným účtovníctvom, 1 – súvaha MUJ, 2 - výsledovka MUJ u subjektov s podvojným účtovníctvom, 1 - výkaz o príjmoch a výdavkoch, 2 - výkaz o majetku a záväzkoch u subjektov s jednoduchým účtovníctvom). Výstupné súbory sú členené takto (príklad pre rok 2022):

- i.) Súbor POD2022.TXT bude obsahovať údaje z výkazov Úč POD za rok 2022,
- ii.) Súbor PODMUJ2022.TXT bude obsahovať údaje z výkazov Úč POD MUJ za rok 2022,
- iii.) Súbor FO2022.TXT bude obsahovať údaje z výkazov Úč FO za rok 2022.

## 2. Formát údajov

Formát poskytovaných údajov: textové súbory (.txt), hodnoty oddelené oddeľovačom (ako oddeľovač sa použije znak „|” resp. znak „;“)

Druh výstupných médií: USB nosič.

## 3. Termín dodania údajov

Každoročne do 10. novembra, s následnou aktualizáciou údajov do 8. marca.